

INGLESE	FORMA PASSIVA	Data 24.11.04 Foglio 1 di 7
----------------	----------------------	--------------------------------

Uso della forma passive:

Generalmente possono essere coniugati nella forma passive solo i verbi transitivi.
La forma passiva può essere usata per esprimere le seguenti situazioni:

Uso il passivo quando...	Esempio
<p>Non so chi compie l'azione. Quando manca un soggetto attivo concreto, la costruzione passiva consente di dare un soggetto definito alla frase.</p> <p>In queste frasi normalmente il complemento di agente non viene espresso.</p> <p>Non e' necessario indicare colui che ha compiuto l'azione</p> <p>Non si conosce esattamente colui che ha compiuto l'azione :</p>	<p>Frase attiva: <Hanno costruito questa casa 20 anni fa.> Chi ha costruito la casa? Non lo so. Manca un soggetto concreto. Volgendo la frase al passivo, il complemento oggetto, <i>questa casa</i>, diventa soggetto.</p> <p>Costruzione passiva: Questa casa è stata costruita 20 anni fa. This house was built 20 years ago.</p> <p>The next I.C.E.M. conference is going to be organized in Helsinky (by someone)</p> <p>My dog was poisoned last week. (by someone)</p>
<p>La frase attiva ha un soggetto concreto. Tuttavia, ai fini del discorso che sto facendo, mi interessa porre l'accento sull'oggetto su cui l'azione ricade piuttosto che su chi la compie. Poiché nella costruzione passiva il complemento oggetto diventa soggetto, viene messo in prima posizione, acquistando maggior importanza nella frase.</p> <p>Quando viene espresso il <i>complemento di agente</i> in inglese, questo è preceduto dalla preposizione <i>by</i>.</p> <p>Si vuole dare risalto all'azione compiuta piuttosto che a colui che ha compiuto l'azione:</p>	<p>Sto parlando di un libro appena uscito e dico: <20.000 persone hanno già letto questo libro.> Se, ai fini di ciò che sto dicendo, mi interessa maggiormente porre l'accento sul libro piuttosto che su chi lo ha letto, giro la frase in forma passiva, in modo che il libro diventi soggetto ed acquisti una maggior importanza nella frase.</p> <p>Questo libro è già stato letto da 20.000 persone. This book has already been read by 20,000 people.</p> <p>A new college is being built (by someone)</p>
<p>Si esprimono in inglese frasi che in italiano sono impersonali, cioè che hanno un soggetto generico. La persona "di cui" si parla diventa soggetto della frase ed il secondo verbo viene messo all'Infinito o all'Infinito Progressivo se nella frase attiva è richiesto il Present</p>	<p><Si dice che quella donna abbia 105 anni.> <i>Si dice</i>: costruzione impersonale. <i>Costruzione attiva</i> con soggetto generico: They say that woman is 105 years old. Nella <i>costruzione passiva</i> "<i>quella donna</i>" diventa soggetto.</p>

INGLESE	FORMA PASSIVA	Data 24.11.04 Foglio 2 di 7
----------------	----------------------	--------------------------------

<p>Continuous.</p> <p>E' anche possibile utilizzare la costruzione attiva con un soggetto generico: <i>they, people</i>. Tuttavia la costruzione passiva è più comune.</p> <p>Questo tipo di costruzione passiva è frequente con i seguenti verbi:</p> <p>To say (dire) to think (pensare) to believe (credere) to consider (considerare) to report (riportare, riferire) to know (sapere) to expect (aspettarsi) to suppose (supporre)</p> <p>Quando il soggetto della frase attiva è impersonale (people/one)</p> <p>Dare ordini istruzioni e disposizioni in forma impersonale:</p> <p>Evidenziare annunci o avvisi</p>	<p><i>That woman is said to be 105 years old.</i></p> <p>Si pensa che lui viva a Roma. <i>Costruzione attiva:</i> People think that <i>he is living</i> in Rome. <i>Costruzione passiva:</i> He is thought <i>to be living</i> in Rome.</p> <p>Ci si aspetta che lo sciopero finisca presto. The strike is expected to end soon.</p> <p>Tea is drunk in England. (by people)</p> <p>Medicines should be taken only under the doctor's control (by someone)</p> <p>"Smoking is not allowed"</p> <p>Credit cards are accepted here</p>
<p>Descrivere avvenimenti o fatti scientifici</p>	<p>Experiments to discover penicillin were carried out before 1929.</p> <p>The Berlin wall was pulled down in 1989</p>
<p>Con I verbi che reggono due complementi si possono formare due tipi di frasi passive. L'uno o l'altro può essere il soggetto della frase passiva.</p>	<p>They gave the famous scientist the Nobel prize</p> <p>1) The famous scientist was given the Nobel prize</p> <p>2) The Nobel prize was given to the famous scientist.</p>

INGLESE	FORMA PASSIVA	Data 24.11.04 Foglio 3 di 7
----------------	----------------------	--------------------------------

COSTRUZIONE DEI TEMPI PASSIVI

Tutti i tempi passivi sono tempi composti, che utilizzano l'ausiliare *to be* al tempo attivo corrispondente ed il *Participio Passato* del verbo che si vuole mettere in forma passiva.

To be al tempo attivo corrispondente + Participio Passato

Attivo	Passivo
Questa casa è stata costruita 20 anni fa.	<p>Il verbo <i>to build</i> (costruire) deve essere messo al Simple Past passivo (l'azione è passata, il tempo in cui si è svolta è passato).</p> <p>Per costruire il Simple Past passivo devo mettere il verbo <i>to be</i> al Simple Past (<i>was / were</i>) ed il verbo <i>to build</i> al Participio Passato (3° voce del paradigma).</p> <p>This house <i>was built</i> 20 years ago.</p>
<p>Quando andai a Londra 20 anni fa, la loro casa veniva costruita.</p> <p>I tempi passivi progressivi seguono lo stesso schema, utilizzando il corrispondente tempo progressivo del verbo <i>to be</i>. Il verbo <i>to be</i> non viene solitamente utilizzato nei tempi progressivi, tranne che quando è ausiliare di un tempo passivo.</p>	<p>When I went to London 20 years ago, their house <i>was being built</i>.</p> <p>Il verbo <i>costruire</i> va messo al Past Continuous passivo. Perciò si mette il verbo <i>to be</i> al Past Continuous e il verbo <i>to build</i> al participio passato.</p>
<p>Quando è stata costruita quella casa?</p> <p>Poiché è sempre presente l'ausiliare <i>to be</i>, per mettere il verbo in <i>forma interrogativa o negativa</i>, si mette il verbo <i>essere</i> in forma interrogativa o negativa.</p> <p>Quella casa non è stata costruita 20 anni fa, è stata costruita 25 anni fa.</p>	<p>When <i>was that house built</i>?</p> <p>That house <i>wasn't built</i> 20 years ago, it was built 25 years ago.</p>

INGLESE	FORMA PASSIVA	Data 24.11.04 Foglio 4 di 7
----------------	----------------------	--------------------------------

Tom lava la macchina Tom washes the car	La macchina è lavata da Tom The car is washed by Tom
Tom ha lavato (lavò) la macchina Tom washed the car	La macchina è stata lavata da Tom La macchina fu lavata da Tom The car was washed by Tom
Tom aveva lavato la macchina Tom had washed the car	La macchina era stata lavata da Tom The car was washed by Tom
Tom laverà la macchina Tom will wash the car	La macchina sarà lavata da Tom The car will be washed by Tom
Tom sta lavando la macchina Tom is washing the car	La macchina è stata lavata da Tom The car is being washed by Tom

By complemento d'agente

Tempo verbale	Forma attiva	Forma passiva
Infinito	To build	To be built
Forma base	build	be built
-ing form	Building	being built
Simple Present	I build	It is built
Present Continuous	I am building	It is being built
Simple Past	I built	It was built
Past Continuous	I was building	It was being built
Present Perfect	I have built	it has been built
Past Perfect	I had built	It had been built
Future Tense	I will build	It will be built

INGLESE	FORMA PASSIVA	Data 24.11.04 Foglio 5 di 7
----------------	----------------------	--------------------------------

Condizionale Presente	I would build	It would be built
Condizionale Passato	I would have built	It would have been built

Costruzioni passive particolari

Costruzione passiva dei verbi che reggono il doppio oggetto

Alcuni verbi reggono in italiano il complemento di termine della persona (*a chi?*) ed il complemento oggetto della cosa (*che cosa?*). Alcuni di questi verbi sono:

Dare (*to give*)

Dire (*to tell*)

Mostrare (*to show*)

Chiedere (*to ask*)

Offrire (*to offer*)

Pagare (*to pay*)

Insegnare (*to teach*)

In inglese questi verbi, oltre alla costruzione corrispondente all'italiano, possono avere anche una costruzione con il doppio complemento oggetto, della persona e della cosa:

Dare qualcosa a qualcuno

a) To give something to someone

b) To give someone something

Poiché nella costruzione b) sono presenti due complementi oggetti, sono possibili in inglese due costruzioni passive.

Costruzione attiva

They gave Mark the book.

(Hanno dato il libro a Mark)

Mark: oggetto 1

The book: oggetto 2

Costruzione passiva

1. *Mark* diventa soggetto della frase passiva.

Mark was given the book.

Questa frase non ha una traduzione letterale in italiano, perché in italiano non esiste una costruzione passiva in cui figurino il complemento oggetto (*the book*). In inglese è questa la costruzione passiva che si usa più comunemente.

2. *The book* diventa soggetto della frase passiva.

The book was given to Mark.

Il libro è stato dato a Mark.

INGLESE	FORMA PASSIVA	Data 24.11.04 Foglio 6 di 7
----------------	----------------------	--------------------------------

I was born

Il verbo *nascere* si esprime in inglese utilizzando le forme passive del verbo *bear - bore - borne / born* = portare, generare

La forma *born* del Participio Passato è utilizzata solo nelle forme passive che hanno il significato di nascere.

I was born in 1958 = sono stato generato >>> sono nato nel 1958

Trattandosi di un evento collocabile in un momento preciso del passato, si utilizza il Simple Past, quindi in questo caso il Simple Past passivo del verbo *to bear*.

Uso di *get* in frasi passive

Il verbo *to get* può talvolta essere utilizzato in frasi passive in luogo del verbo *to be*, quando si vuole mettere in evidenza il passaggio da una condizione ad un'altra.

Cinque persone sono state ferite nell'incidente ieri sera	Five people were hurt in the accident last night.
	Five people got hurt in the accident last night.
E' spesso coinvolto in risse.	He is often involved in brawls. He gets often involved in brawls.

To have something done

Quando si dice che *si fa fare qualche cosa a qualcuno*, nel senso che *si incarica qualcuno di fare qualcosa per noi* (un meccanico, l'idraulico, il parrucchiere etc...), si utilizza in inglese la seguente costruzione:

to have + oggetto + participio passato

La scorsa settimana ho fatto riparare la macchina	Last week I had my car repaired L'oggetto è la <i>macchina</i> . Il verbo da mettere al participio passato è <i>riparare</i>
Dovresti farti tagliare i capelli.	You should have your hair cut.
Sto facendo imbiancare la cucina in questo momento	I'm having the kitchen decorated at the moment.

Questa stessa costruzione si usa anche per esprimere qualche cosa che è accaduto e che non dipende dalla volontà di chi parla (solitamente un fatto spiacevole).

Si è rotto la gamba nell'incidente.	He had his leg broken in the accident
-------------------------------------	--

INGLESE	FORMA PASSIVA	Data 24.11.04 Foglio 7 di 7
----------------	----------------------	--------------------------------

Gli hanno rubato la macchina.	He had his car stolen.
-------------------------------	-------------------------------